

## Voyage en Amérique latine

Gilles Perron

Numéro 129, printemps 2003

Le roman hispano-américain

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/55742ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

### Éditeur(s)

Les Publications Québec français

### ISSN

0316-2052 (imprimé)

1923-5119 (numérique)

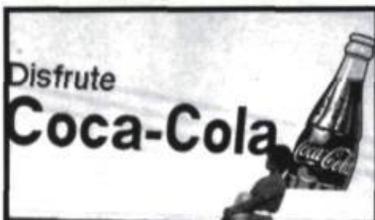
[Découvrir la revue](#)

### Citer ce document

Perron, G. (2003). Voyage en Amérique latine. *Québec français*, (129), 31–31.

# Voyage en Amérique latine

PAR GILLES PERRON



**D**ans les années 1960, nous avons découvert, en même temps que le reste du monde, toute la richesse de la littérature d'une autre Amérique : celle qui parle espagnol dans une vingtaine de pays, ou portugais dans un Brésil aussi vaste et peuplé que les États-Unis. Alors qu'aujourd'hui, le peuple brésilien attend beaucoup du populaire Lula, dont le moindre geste fait la manchette ; que Duhalde tente de relever l'Argentine ; ou que nous ne savons trop si Chavez est une bonne ou une mauvaise chose pour le Venezuela, nous avons tout de même une certitude : l'imaginaire des littératures du sud est une richesse permanente et surtout, indépendante du Fonds monétaire international.

Québec français vous propose, dans ce dossier, une brève introduction à la littérature de l'Amérique du sud. Martin Boisclair et María Estévez Ruiz joignent leurs plumes pour nous faire une présentation historique du genre narratif à la manière hispano-américaine. Boisclair et Estévez Ruiz nous font voir que si le merveilleux y a bien des visages, l'histoire n'est pas en reste dans les diverses littératures nationales. En même temps, leur article est un guide de lecture éclairant : on trouvera, dans des encadrés, des notes biographiques et bibliographiques sur les principaux auteurs mentionnés.

Je prends le relais en m'attardant au dernier auteur mentionné dans ce premier article : Mario Vargas Llosa. Le roman qui fait l'objet de mon texte, *Pantaleón et les visiteuses*, représente fort bien l'univers de l'auteur de *La fête au Bouc* : la fidélité, la sexualité, le pouvoir, la spiritualité, qui se trouvent au cœur de *Pantaleón et les visiteuses*, mais aussi de plusieurs autres romans de l'auteur, sont les fondements des comportements humains dans ce qu'ils ont de plus excessifs. Le Pérou de Vargas Llosa, pourtant bien ancré dans un imaginaire local, touche à l'universel à travers les personnages hauts en couleurs de l'auteur.

Barbara Chevallier Cosenza nous entraîne plus avant dans le monde fabuleux de Jorge Amado, le romancier brésilien le plus connu et le plus apprécié à travers le monde. Elle propose d'abord un bref portrait de l'auteur, pour ensuite s'attarder à son œuvre. D'abord réalistes et dénonciateurs, les romans d'Amado sont devenus plus ludiques, intégrant dans la représentation populaire bahianaise toute la couleur d'une littérature à la gloire du métissage.

Enfin, pour clore le dossier en beauté, Emilia Deffis de Calvo interviewe José Luis Thénon metteur en scène et professeur de théâtre d'origine argentine, à propos de sa pièce « Le vol des anges ».

Alors que les inquiétudes reliées à la création d'une Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA) sont toujours présentes, alors que le mot Amérique lui-même est monopolisé abusivement par nos puissants voisins états-unis, on ne peut que souhaiter la libre circulation des œuvres de cette Amérique du sud avec qui nous avons, n'en doutons pas, bien des choses en commun, à commencer par la jeunesse et la vitalité de notre littérature.